

Transport international par chemins de fer. --- Internationaler Eisenbahntransport.

Duplicata de la lettre de voiture. -- Frachtbrief-Duplikat.

Grande vitesse. — Eilfracht.

Chemin de fer expéditeur
Versandbahn.

ÉTAT BELGE
Belgische Staats-Eisenbahn.

Chemin de fer destinataire.
Empfangsbahn.

Station de destination.
Empfangsstation.

Paris



M⁽¹⁾
AN⁽¹⁾

Monsieur Bourgoin
25, rue du Louvre
Paris

Vous recevrez les marchandises ci-après détaillées aux conditions de la convention internationale sur le transport des marchandises par chemins de fer, ainsi qu'à celles des règlements et tarifs des chemins de fer ou unions de chemins de fer, qui sont applicables au présent envoi.

Sie empfangen die nachstehend verzeichneten Güter auf Grund der in dem internationalen Uebereinkommen über den Eisenbahnfrachtverkehr, sowie in den Reglementen und Tarifen der betreffenden Bahnen, beziehungsweise Verkehre enthaltenen Festsetzungen welche für diese Sendung in Anwendung kommen.

Le nom et l'adresse du destinataire (ville, station correspondante, rue, numéro, pays). Mentionner, pour les envois à destination de la France, l'Italie, la Belgique, la marchandise est livrable en gare ou à domicile.

(1) Name und Adresse des Empfängers, (Stadt, Station, Strasse und Hausnummer, Land). Bei Sendungen nach Frankreich oder Italien ist anzugeben, ob sie auf den Bahnhof oder ins Haus zu liefern sind.

N° de la feuille de route
N° der Frachtkarte

Marques et numéros.
Zeichen und Nummer.

Nombre.
Anzahl.

Nature de l'emballage.
Art der Verpackung.

Désignation des marchandises.
Inhalt.

Poids brut réel, en kilogrammes.
Wirkliches Brutto-Gewicht.
Kilogramm.

Poids arrondi pour le calcul des frais de transport, en kilogrammes.
Abgerundetes zur Berechnung zu ziehendes Gewicht.
Kilogramm.

Déclaration pour l'accomplissement des formalités éventuelles de douane, d'octroi ou de police. — Indication des documents, autres annexes et plombs. — Autres déclarations admises par les lois et les règlements.
Erklärung wegen der etwaigen zoll- und steueramtlichen oder polizeilichen Behandlung, Bezeichnung der betr. Dokumente und sonstigen Beilagen inkl. Bleiverschlüsse. Sonstige gesetzlich oder reglementarisch zulässige Erklärungen.

Tarifs à appliquer et prescriptions d'itinéraires
Angabe der anzuwendenden Tarife und Routenvorschrift.

1	caisse	tableau ancien	11 1/2	
		deux cents francs		

4 884/46

Montant de l'affranchissement.
Betrag der Frankatur

Intérêt à la livraison.
Interesse an der Lieferung.
Total des sommes de la note.
Summe der Nachnahme.
débours. Baar-Vorschuss.
remboursements nach Eingang.
en toutes lettres.

Montant. — Betrag.

Détail des débours et des remboursements.
Spezifikation obiger Nachnahme

Prescriptions de l'expéditeur quant à l'affranchissement.
Frankaturvermerk des Absenders.

Timbre de la station de départ.
Stempel der Versand-Station.

BRUXELLES
17 MAI 12 89
IXELLES

Timbre de pesage.
Wiege-Stempel.

POIDS
BRUXELLES
17 MAI 12 89

Timbre de station d'arrivée.
Stempel der Empfangs-Station.

Bruxelles le 17 Mai 1899

Signature et adresse de l'expéditeur,
Unterschrift und Adresse des Absenders.

L. Bourgoin
25 rue du Louvre
Paris

ENTRÉE ET ENREGISTRÉE

Paris, 15 Mai 1899.

Je

16 Mai 1899

Sous le n°

4888

Monsieur

le Directeur

Je pense que le tableau en question a subi un retard pour l'examen, veuillez, m'en informer, de même que si la réponse de l'examen est négative, voulez bien le retourner en l'assurant pour la somme de quinze mille francs au plus, mieux vingt mille francs.

En attendant une réponse favorable j'ai l'honneur d'être,

Monsieur le Directeur,

Votre dévoué serviteur

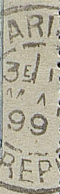
L. Dufoir

42. rue du Dragon à Paris



RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

CARTE-LETTRE



Monsieur

Féris, Directeur au

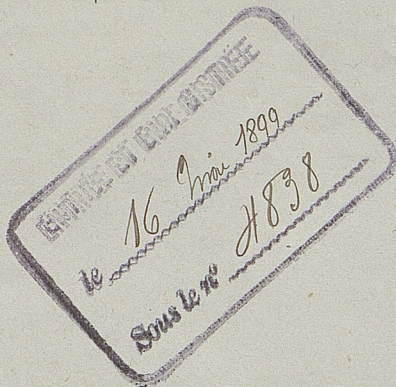
Musée Royal de Peinture à

Bruxelles.

4884
46.

C. Bourgoint
Banque & Commission

TELEPHONE
140-70



25, RUE DU LOUVRE, 25

EN FACE LA GRANDE POSTE

Paris le 15 Mai 1899

Monsieur le Directeur

des Musées de Peinture

9, place du Musée

BRUXELLES

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous accuser réception de votre honorée
du 13 Ct? m'informant de la décision négative apportée par votre
commission pour l'achat du tableau que je vous ai adressé.

Je vous serai extrêmement obligé de vouloir bien me le retour
ner avec le même emballage que celui qui a servi, en comptant sur
vos bons soins. Vous pourrez faire cette expédition à mon domicile
en port dû.

Avec mes remerciements, veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de ma considération distinguée

Samy

Reçu M. Luyck le 16/5/99

13th/99

A N Bourgeois

Barque & Co. m. m.

Am. du Courant, xx ✓

Paris,

4838

Quinta de Hoy - Vera

18 May 1894

[illegible]

C'est au voyage, en
mon tour, M. à l'é
dépense. Pour pour être. Un
au Palais de B. et 2
de M. et M. et 2
le dernier d'un voyage
Vendredi 1877

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

N^o

ANNEXE

Rappeler dans la réponse, la date et le
numéro de la présente.

Bruxelles, le

5 Mai 1899.

Monsieur,

Vous avez l'honneur de nous faire
connaître que nous avons reçu le tableau qui
fait l'objet de notre lettre du 2 mai. Conformément
à vos instructions, il sera soumis à l'examen
de la Commission Directrice, dans sa plus
prochaine séance, en vue de son acquisition
éventuelle pour les collections de l'Etat, mais il
serait utile de nous indiquer, au préalable, le prix
que vous demandez du tableau présenté.

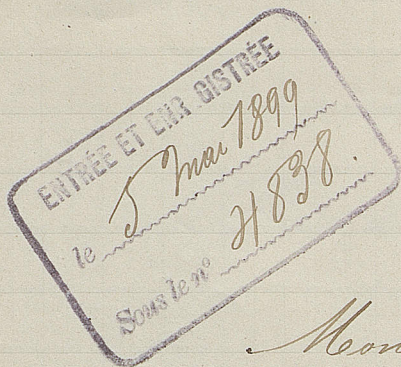
Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire,

*Intéressant à la suite
de la réception de celle
antérieure sous le 5 d.*

Monsieur Bourgeois
Paris

3 Paris, le 3 Mai 1899



Monsieur le Directeur

J'ai l'honneur de vous adresser le tableau
que je suis venue vous annoncer à Bruxelles
le 25 Avril dernier.

Ce tableau représente la Vierge à la Crise, de
la Renaissance Flamande ou de la fin Gothique.

Le propriétaire en désire quinze mille francs.

Veuillez être, Monsieur le Directeur, l'inter-
prête à la Commission du Musée et bien vouloir
faire juger le tableau, lundi prochain.

En attendant une réponse favorable, j'ai l'hon-
neur d'être

Monsieur le Directeur,

Votre humble serviteur.

L. Dufour.
Rue du Dragon, 42. à Paris

Monsieur Fétis, Directeur au Musée Royal
de Peinture à Bruxelles.

C. Bourgoint
Banque & Commission

Paris, le 2 Mai 1899

TÉLÉPHONE
140-70



Monsieur F E T I S
Directeur du Musée royal de Peinture
place du Musée
BRUXELLES

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous informer que je remets ce jour franco à votre adresse, sur les indications de Monsieur Dufoin; 42, rue du Dragon, à Paris, un colis contenant un tableau représentant la "Vierge à la Cerise" de Léonard de Vinci, et qui m'appartient afin que vous vouliez bien l'examiner et m'indiquer pour le cas où il vous conviendrait quel serait le prix que vous croyez devoir en offrir pour vous en rendre acquéreur. J'ose espérer sur vos bons soins pour conserver en bon état ce tableau et m'en faire retour en cas de conclusion négative.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.